



REVISTA SEMANAL

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Chapí, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernández Florez, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodríguez Correa, Rodríguez (D. Gabriel) y Santa Ana (D. Luis).

Precios de suscripcion: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 86 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año.  
En la Isla de Cuba, 5 pesos semestre y 8 al año (oro).—En Méjico, 2 1/2 rs. semanales.—Número suelto, 1 peseta.  
Este periódico regala á sus suscritores 52 piezas de música al año, ó admite el importe de la suscripcion en pago de la música editada por nuestra casa que aquellos elijan, con arreglo á los precios marcados, siempre que lo comuniquen oportunamente á esta Direccion.

## SUMARIO

Advertencias.—Ojeada retrospectiva, por R. Gil Osorio y Sanchez.—La música árabe, por Leon Kerst.—Cuestionario musical.—Recortes.—Variedades: Recuerdos de *I Puritani*, por I. G...—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Anuncios.

## ADVERTENCIAS

Con el presente número repartimos á nuestros abonados la lindísima y elegante tanda de walses titulada ADELAI DA, última composicion del maestro Quilez, obra destinada á ser ejecutada por la sociedad de Conciertos que actúa en los Jardines del Buen Retiro.

\* \*

Defiriendo gustosos á reiteradas indicaciones de gran número de nuestros suscritores, y no obstante el excesivo coste que nos ha de ocasionar, nos decidimos á publicar la famosa FANTASIA MORISCA del aplaudido maestro Chapí, una de las obras más notables de nuestros compositores modernos.

Siendo imposible darla á luz de una sola vez, á causa de sus extensas dimensiones, empezaremos desde el número próximo á repartir el número de páginas posibles, continuando hasta su total terminacion bien sea seguidamente ó alternando con alguna otra obra de interés actual.

\* \*

Deseosos de complacer constantemente á nuestros abonados, estamos dispuestos á servirles durante el verano LA CORRESPONDENCIA MUSICAL, en el punto donde tengan por conveniente, siempre que den oportuno aviso á esta Administracion, y en la inteligencia de que este cambio no implica aumento alguno en el importe de la suscripcion á nuestro periódico.

## OJEADA RETROSPECTIVA

Tarde nos presentamos en la palestra. El tiempo ha trascurrido, los ánimos están en calma; agotada la cuestion á fuerza de polémicas interminables y decidida ya la más sustanciosa contienda entre los jurados y el

público, acerca de puntos concretos y de premios honoríficos, por un fallo definitivo, ya pasado en autoridad de cosa juzgada. Aquí se vive muy de prisa; los sucesos se verifican con vertiginosa rapidez, y cuando el juicio, sereno y tranquilo, ilustrado por la opinion pública y por el dictámen severo de la ciencia, quiere reposar un instante y pronunciar tambien su modesta sentencia, desde las columnas de un periódico que, por sus especiales condiciones, está apartado de los *simmons* que á todos nos amenazan, halla que la oportunidad ha desaparecido, y que á la curiosidad y el interés del primer momento ha sustituido una indiferencia muy semejante al cansancio.

Hay, sin embargo, dos razones poderosas que nos obligan á terciar hoy en un debate próximo á extinguirse, mejor dicho, próximo á morir de anemia. Es la primera, que LA CORRESPONDENCIA MUSICAL es un periódico de bellas artes, y consiguientemente debe extender su esfera de accion á todas las que merecen este dictado, sin olvidar aquella que inmortalizaron con sus sublimes creaciones Miguel Angel, Rafael Sanzio, Velazquez y Murillo; aquella que ha seguido fielmente los grandes movimientos del espíritu y las portentosas revoluciones operadas en el orden intelectual, presentándose impregnada de gracia y adornada de correccion y de armonía en la época clásica; envuelta en los austeros cendales del misticismo y ofreciendo en su conjunto, en la Edad Media, las huellas de la penitencia y de la maceracion que contemplamos en los rostros flacos y macilentos de sus frailes y en la mirada austera y melancólica de sus vírgenes: arrojando en el Renacimiento las usadas formas lánguidas y escuetas de los siglos anteriores y volviendo á recobrar la serena belleza del clasicismo completada con el ideal cristiano: apareciendo, por último, en nuestros tiempos con tendencias eclécticas; pero vigorosa, reflexiva, dueña de su alta mision y de su representacion augusta en los espacios del arte.

Aparte de la necesidad en que estamos de no omitir por lo ménos el recuerdo de lo que constituye uno de los objetos de este semanario, nos vemos hoy en la de decir algo del asunto, por lo mismo que su interés, amortiguado, se recrudeció en fecha recientísima, en vista del desenlace de la cuestion, que ha extrañado á algunos, disgustado á otros, indignado tal vez á no pocos y que no ha satisfecho completamente á nadie. El centenario de Calderon concentró la atencion de todo el mundo y la nuestra; hubo cosas de más momento de qué tratar, y cuando llegó la hora de romper su silencio al *Jurado de Bellas Artes*, cayó como una bomba la noticia de que no se habia otorgado el premio de honor á *La Campana de Huesca*.

Los sucesos se han enredado, como era natural, unos en otros, y bajo el pretexto de la mencionada obra, se han puesto en tela de juicio algunas más, toda la Exposición, y por último, las voces de protesta, la confusión de las diatribas y de las polémicas; los aplausos y las muestras de desaprobación que se hicieron oír no há mucho, se han desvanecido sin dejar rastro de su existencia precaria. La pasión calla; nunca en hora más propicia puede hablar la imparcialidad, siquiera se presente exenta de títulos y garantías de competencia, de los que dan derecho á emitir voto. Pero nuestro objeto no es emitir un voto, sino consignar una opinión más y expresarla sin ambages ni rodeos, puesto que siendo tan desautorizada como es, tiene derecho á exhibirse al desnudo, prescindiendo de ropajes oratorios, rasgos eruditos y profundos razonamientos justificantes.

No nos atrevemos á intentar escribir la crítica de la Exposición de Bellas Artes. Sería también, de nuestra parte, un rasgo inaudito de osadía que ahora, después de haberse formulado tantos pareceres, y todos tan doctos, fuéramos á incurrir en el pecado de la pesadez y de la monotonía, añadiendo de propia cosecha un comentario á cada cuadro, una observación á cada estatua. Preferimos sentar tesis generales, lanzar afirmaciones concretas, indicar someramente ideas propias ó ajenas, que ya, después de visto y leído tanto de la Exposición, y después de examinadas prolijamente las obras que en ella hay, apenas si cabe hacer crítica, distinguiendo lo ajeno de lo propio, y resumiendo lo dicho para que no tengamos que invertir en una tarea, de suyo ingrata y enojosa, dos ó tres artículos.

El arte reúne una condición notable, preciosa, para expresar mucho ó para ser completo, al ménos, en breves términos. En un siglo, en un período ó época determinados, se publican multitud de poemas, se escriben infinitos libros, se pintan cuadros á granel y se difunden y propagan por todos los ámbitos del mundo que piensa, gran muchedumbre de ideas y pensamientos. Pero en medio de esta variedad, encontramos la unidad del sistema, del espíritu que informe ese verdadero caos sembrado de portentosas inspiraciones, lleno de luz y de armonía...

Una exposición de pinturas es un conjunto variadísimo, donde el ingenio humano exhibe sus obras, en bello desorden, para que la crítica venga á ordenarlas y á componer con tantos cuadros, un sólo cuadro. Toma aquí un rasgo, más allá un detalle, un accidente aislado, un golpe de color, un rayo de luz, un pormenor de indumentaria; busca en todas partes lo gráfico, lo irreductible, lo elemental; desentraña secretos, profundiza misterios, y luego trabaja en la factura de un modo original, que no es original, que es el resultado de muchas imaginaciones y de muchos talentos reunidos.

Figuraos un conjunto abigarrado, confuso, mezcla de luz y sombras, escaso en corrección, abundante en amenidad, atrevimiento y brillantez; enérgico en el colorido y descuidado en el dibujo, y os habreis formado una idea, incompleta todavía, de la nueva Exposición de Bellas Artes.

Numerosa como ninguna: valiente como pocas, por los elevados vuelos de las obras de que consta: plagada de producciones de la más ínfima categoría, al lado de las cuales existen otras verdaderamente dignas de elogio; producciones, que á vueltas de la tendencia á la imitación y de la fidelidad á los cánones de las escuelas contemporáneas, que todas revelan, se presentan revestidas de formas nuevas, de estilos no planteados aún, en posesión de giros y maneras felizmente iniciados en la esfera del arte: primeros vagidos de géneos embrionarios que más tarde resultarán poderosos talentos organizados ya y adiestrados en los procedimientos técnicos y en los recursos magistrales: hé aquí la Exposición de 1881.

Faltan nombres ilustres, admirados desde antigua fecha, y sobran apellidos vulgares, cuya fama no ha salido hasta hoy de los envidiables umbrales del hogar, donde siempre son los éxitos ruidosos y las alegrías sinceras. Junto á éstos hay nombres ventajosamente conocidos, que surgen con desusado brio y se ponen, sin pedir permiso, á la cabeza.... Casado era un maestro concienzudo, y es ya un artista eminente. Vera, Muñoz Degraín, Jover, Lizcano, Moreno Carbonero, ofrecen nuevos aspectos de su imaginación, nuevas formas de su arte, nuevos rumbos de su estilo. Dejan los caminos trillados y van á conquistar la gloria en otras más ásperas jornadas.

Las eminencias, salvo algunas que han honrado este certámen, permanecen léjos de la pátria, pintando preciosísimas chucherías, que venden á precios fabulosos, con muy buen criterio económico, pero con deplorable tendencia artística. Los discípulos son los que por ahora recogen todos los laureles.

Otro carácter señaladísimo debemos notar en la Exposición de que nos ocupamos: todos los géneros tienen su representación, salvo el religioso, cuyas muestras son de escaso valer. La pintura histórica; la gran pintura,

que nos trae el recuerdo de lo que fué en prodigiosas resurrecciones, donde se agrupan todos los detalles de la indumentaria, los más ricos tesoros del color y del dibujo; la memoria de sucesos fáustos ó de desgracias nacionales; la pintura alegórica, siempre fecunda y brillante en su original y caprichosa composición; los cuadros de género, manantial inagotable de bellezas, esplendor y armonía; la pintura en la cual la perspectiva sale de su modesta esfera, y ocupa el primer término, concentrando el mayor interés y atrayendo el principal cuidado; la pintura natural, el paisaje, el retrato, las flores; en una palabra: lo infinitamente grande y lo infinitamente pequeño, si vale la hipérbole: la sagrada imagen de Dios muerto, y el centelleo fugitivo de la estrella; una escena gloriosa de la historia española, y puesta del sol en un paisaje sombrío; el aparato de la corte y el brillo de la flor; la oscuridad de una marina en la que riela tímidamente la luz del astro de la noche, pretendiendo en vano ahuyentar sombras y celajes y la radiante iluminación de la naturaleza que se despierta como Lázaro, tras una eternidad de sombra y de dolores, y se levanta llevando en los labios un himno inextinguible al amor y á la poesía: todo esto y mucho más hallaréis, sin andar mucho, en los salones de la Exposición de Bellas Artes, con sólo pasar la vista por los lienzos de Casado, Vera, Sala, Perez Rubio, Urgel, Masriera, Lengo, Madrazo, Mattoni y Gimenez.

Hay, por consiguiente, mucho que ver y habría bastante que decir. Quizás no se cite una obra que se pueda calificar de primer órden, una obra comparable, verbi gracia, con la *Doña Juana* de Pradilla, con el *Testamento de Isabel la Católica* de Rosales, con una de estas admirables, egregias creaciones, acerca de cuyo mérito no hay, ni ha habido, ni habrá jamás, sino una sola opinión en el mundo.

El cuadro de Casado es una obra magnífica, modelo de color y de dibujo, composición notable, peligrosa por el asunto y á pesar de los peligros bien concebida y ejecutada; pero le falta algo, carece del sello distintivo del génio; tiene méritos y defectos confundidos aunque no equilibrados. Llama la atención por lo extraordinario de la situación elegida, del pensamiento ideado, del naturalismo realista que encierra; pero no llega á enamorar ni á conmover. Díjérase que el público la contempla con la misma calma que los nobles dejar traslucir en su rostro, con aquella extrañeza tan distante del horror y de la conmoción trágica con que presencian la terminada hecatombe los enemigos mortales de Don Ramiro II de Aragon.

Y sin embargo, la opinión pública ha concedido la gran cruz al autor, antes que el gobierno y el premio de honor antes que se lo negase el Jurado. En nuestro juicio tenía razón; en estas Exposiciones la ciencia es antes que el arte; el génio antes que las matemáticas; el cuadro donde se desempeña un asunto histórico de inmensa importancia debía preferirse á los planos en que reedifica mentalmente una catedral. Esta era la tradición y debió seguirse. La discusión entablada sobre este tema prueba una vez más la trascendencia que las cuestiones de arte van adquiriendo en nuestro país, para orgullo nuestro y rehabilitación de nuestros artistas antes olvidados y oscurecidos.

Después de Casado, Vera y la plaga de pintores que hemos citado en estos apuntes, bastarian para dar realce y nombradía á la Exposición del año 1881, y si algún día se hace la historia de estos certámenes se dirá con razón que todos los autores mencionados, en la medida de sus fuerzas, contribuyeron á animar un arte decadente; que si no dieron nueva luz, por lo ménos iniciaron otros senderos, y que en medio de la discordante confusión de sus cuadros, donde no se percibe idea fija ni sistema seguido con afán, ni tendencia resueltamente aceptada, hay valentía, calor, inspiración, variedad, hermosos bocetos del arte futuro, ardor en el trabajo por lo que toca al presente, espléndidas esperanzas que tendrán su completa realización en el porvenir.

R. GIL OSORIO Y SANCHEZ.

## LA MÚSICA ARABE

### I.

Acabo de leer con sumo interés un libro que me ha sido enviado de Argelia—no sé cómo,—por su autor Mr. Salvador Daniel. Trátase en él de la música árabe y de sus relaciones con la música griega y el canto gregoriano.

Una prolongada permanencia en Africa ha permitido á Mr. Daniel estu-

diar á fondo las melopeas árabes, y el resultado de sus curiosas observaciones, le ha servido de asunto para escribir un libro destinado á llamar la atencion de los aficionados al arte de los sonidos.

Escuchad á un músico árabe, y la primera impresion será siempre desfavorable. No obstante, se hablará de que tal cantante tiene más mérito que tal otro. Los árabes corren en masa á oír á un músico hábil, aunque sea israelita, y á pesar del desprecio que afectan por los judíos. Acudireis también á la fiesta, con la esperanza de escuchar una música agradable, y vuestro gusto europeo no observará la menor diferencia entre el canto del artista indígena y el del mozavita moro. Y hasta quizá éste último tendrá, ya que no el don de gustaros, al ménos, el talento de no seros tan desagradable.

¿De qué procede esta diferencia de sensacion?

De que ante todo, el mérito principal del cantante consiste en las variaciones improvisadas con que adorna la melodía, y de que además será acompañado por instrumentos de percusion que producen por sí solos lo que puede llamarse una armonía rítmica, en la cual las combinaciones raras y las divisiones discordantes parecen hallarse adrede en oposicion con la melodía.

Esto es lo que constituye una de las partes más interesantes y difíciles de comprender en la música, y lo que ha hecho decir á tantos escritores que los árabes no tenían el sentimiento del compas.

Y sin embargo, en él estriba lo más esencial de su música.

El cantante prescindirá gustoso del violin ó de la guitarra, pero necesita un instrumento de percusion que marque el compas.

En su defecto, improvisará uno cualquiera. Sus piés marcarán el tiempo sobre el pavimento mientras que sus manos ejecutaran todas las divisiones rítmicas posibles sobre un pedazo de madera. Le es indispensable su acompañamiento rítmico, su verdadera, su única armonía.

Entónces el europeo, desdeñando este acompañamiento, podrá distinguir una frase melódica, con frecuencia tierna ó quejumbrosa como acento, perfectamente rimada en sí misma y capaz de ser escrita por medio de nuestra escala y acompañada por nuestra armonía, sobre todo, si el cantante ha elegido una de sus melodías populares cuya extension no pase de cuatro ó cinco notas. Pero aún así, será preciso tener en cuenta las variaciones, por que la belleza de la ejecucion consiste en los adornos improvisados por cada músico sobre un tema dado.

Este género de improvisacion es conocido en nuestros dias con el nombre de *Glosa*.

Poco á poco la glosa ha ido extendiendo su dominio sobre todos los ritmos, ya porque se modificase por sí misma, ó bien,—lo cual parece más probable,—porque llegase á constituir una costumbre ó una necesidad. Lo cierto es, que se la encuentra en la música de todos los pueblos, hasta que, al aparecer con el nombre de *Discantus* en los cantos religiosos del siglo x al siglo xiii, nos condujo al nuevo sistema, sobre el cual está basada nuestra música, es decir, la armonía.

M. Daniel ha oído la música del bey de Túnez, que se compone de unos treinta instrumentos de metal fabricados en Europa. Todos ellos tocan al unisono sin más acompañamiento que el ritmo marcado por un bombo y dos tambores.

Con estos instrumentos no es posible la glosa, de lo que resulta para los europeos un canto, que conservando su carácter oriental, llega á ser fácilmente apreciado en cuanto á las relaciones de los sonidos entre sí. De modo que en Túnez se tiene una aficion más pronunciada que en Argelia á la música árabe, y eso en medio de un contingente europeo, en el que los italianos se hallan en considerable mayoría.

El mismo resultado se obtiene por medio de un contacto más frecuente con los indígenas.

Es preciso, por lo tanto, admitir cierta costumbre, cierto grado de educacion del oído, para comprender el sentido de una melodía árabe, toda vez que la música del bey de Túnez es una excepcion, un hecho aislado, y que la glosa es acatada como señora absoluta y soberana por todos los que cantan y tocan un instrumento desde Tánger á Alejandría.

Añadamos ahora que este hecho de la reunion de una música es bastante concluyente para que podamos afirmar desde luego que los árabes no conocen la armonía. Es evidente que si tuviesen siquiera una idea de dos sonidos distintos formando un conjunto grato, se hubiera notado esta circunstancia, mejor que en ninguna otra parte, en la música del bey de Túnez, por estar compuesta de instrumentos europeos.

No; para los árabes no existe la armonía más que en el acompañamiento rítmico de los instrumentos de percusion. En Túnez desempeñan este papel el bombo y los tambores que completan la música militar; por do-

quiera, los instrumentos de cuerda ó de viento tocan al unisono, mientras que el *tar*, la *bendeyr* ó cualquier otro instrumento de percusion propio del país, marca el acompañamiento rítmico, única armonía que los árabes aprecian.

Supongamos un cantante acompañado por un instrumento de cuerda; la mezcla del canto, ejecutado escrupulosamente en el instrumento, y de las variaciones improvisadas por el cantante, producirá una confusion que solo las frecuentes audiciones podrán disminuir y disipar al cabo.

Si el instrumento que acompaña es la *Kouitara*, el canto reaparecerá en forma de *ritornello* despues de cada copla, con todos los adornos de que es susceptible dicho instrumento, es decir, las notas repetidas y una profusion de *pizzicati* ejecutados por medio de la exclusiva presion de los dedos de la mano izquierda sobre las cuerdas.

¡Considérese el efecto producido, cuando á la *Kouitara* se unan un *rebab* ó un violin (*Kemangeh*) y un número igual de instrumentos de percusion para equilibrar las fuerzas de la armonía rítmica con las del canto ejecutado al unisono por los instrumentos cantantes!

No se oirán entonces tan sólo melodías populares sino una pieza completa conocida con el nombre de *Nouba*.

El *Nouba* se compone de una introduccion en forma de recitado, seguida de un primer motivo de movimiento moderado, que se encadena en otro de un carácter más animado; reproducese despues el primer motivo, á veces sobre un ritmo distinto, pero siempre más vivo que el precedente, terminando con una *allegro vivace*, que parece recordar el recitado de la introduccion.

Por regla general, la introduccion tiene un acento de tristeza lastimera, de suave melancolía, en perfecto acuerdo con el sistema de interpretacion que le dan los árabes.

Para el cantante, es una mezcla de media voz y de voz de falsete, y la repeticion de cada frase del recitado en las cuerdas graves del violin ó del *rebab*, aumenta todavía este efecto.

El recitado del cantante va precedido de un preludio, ejecutado por los instrumentos cantantes, y destinado á indicar el modo cómo debe ser cantada la cancion.

Este preludio se denomina entre los árabes *Becheraf*.

LEON KERST.

(Traducido de *L'Echo Musical*.)

## CUESTIONARIO MUSICAL

«Sr. D. Benito Zozoya:

Mi querido amigo: Me ha causado tan grandísima sorpresa, y ha excitado tanto mi curiosidad el Cuestionario musical que V. publica en el número 24 de su excelente y acreditado periódico, que no puedo ménos de tomar la pluma, para rogar á V. que pregunte al anónimo autor del dicho Cuestionario; ¿qué *partituras españolas de la Edad Media* y qué *partes de órgano y libros de guitarra por cifra* son esos, en los cuales ha encontrado con frecuencia la voz *Duan* cuya significacion desea saber?

Hago á V. este encargo, no por la voz en cuestion, cuyo significado me parece fácil de explicar, sino porque no teniendo yo noticia alguna de que existan *partituras españolas de la Edad Media*, es decir, del tiempo trascurrido desde el año 475 de la era cristiana al 1.453, ni de que por entonces se hubiera todavía inventado la cifra de guitarra, será asunto de la mayor novedad é importancia artística para todos, el conocimiento de tan peregrinos documentos.

Sin más por hoy, se repite de V. afectísimo amigo q. b. s. m.

Francisco A. Barbieri.»

Cada dia es mayor el interés que ha despertado nuestro Cuestionario, tanto en la prensa artística como entre los amantes de la literatura musical.

De nuestro colega *El Eco Musical* que nos ha hecho el honor de reproducir la contestacion del Sr. Fargas y Soler, relativa al *Chalumeau* y la pregunta referente al instrumento llamado *symphonia*, tomamos la siguiente cuestion:

«¿Se sabe de que naturaleza es el instrumento llamado *litnus* y empleado

por J. S. Bach en la instrumentacion de alguna de sus cantatas? No se trata del *cornetto* cuyo nombre en latin, segun Kastner, podria ser *litnus*; porque el *cornetto* lo emplea Bach al mismo tiempo que el *litnus*.

\* \*

## SOUNPONIAH Ó SYMPHONIA.

Mr. Fetis, en su *Histoire general de la Musique*, tomo I, pág. 346, refiere lo siguiente:

«El libro de Daniel cita un instrumento de los Caldeos, cuya forma, dice, no se ha encontrado, y que tenia por nombre *soumponiah*, instrumento ya conocido entre los griegos y en la version Valgata con el nombre de *symphonia*. Supone que este instrumento era la zampoña ó gaita de nuestros tiempos, ó la *tibia utricularis* de los romanos; porque, en la antigua lengua latina, *symphonia* significaba la reunion de muchos instrumentos tocando juntos. Polibio, citado por Ateneo, habla de la *symphonia* como de un instrumento que hacia la delicia de los griegos en la Siria.

«Un comentador israelita del libro de Daniel, citado por Gesenio describe así la *symphonia*: instrumento músico-pastoril, semejante á una bota de cuero hinchado, que obra en las flautas á manera de los pulmones. San Agustín, Isidoro de Sevilla y Fortunato hablaron tambien de la *symphonia*. Este instrumento es el mismo que se llama *zampogna* en Italia, *sambogno* en Siria y en el Asia Menor; es el *bag-pipe* de Escocia y de Irlanda, y por fin, es la *chifonie* de la antigua lengua francesa.

«Usábase antiguamente en Oriente acompañar el canto con un sonido sostenido ó *bordon*, uso que continúa todavía en Egipto, entre los árabes y berberos, y que parece dió origen al instrumento caldeo, compuesto de una bota de cuero que se llenaba de aire por medio de un pequeño tubo, y en la que se introducian un gran tubo que hacia sonar el bordon y una flauta cuyas entonaciones ó sonidos variaban por la accion de los dedos.»

Si de las antecedentes noticias se ha de deducir que el instrumento *symphonia* es el campestre ó popular conocido por *gaita* ó *zampoña*, como es consecuente, preciso será afirmar que dicho instrumento está todavía en uso en varias provincias de España y especialmente en Galicia.

A. F. S.

Barcelona 18 de Junio de 1881.

## RECORTES

## ANÉCDOTAS CURIOSAS

Un de nos amis avait un piano à faire accorder... on lui recommande un brave homme, très digne d'intérêt, etc. Il fait venir ce brave homme et le laisse en tête-à-tête avec son piano. L'accordeur au bout d'une heure de tapotage vient réclamer ses cent sous. Notre ami essaie le piano et le trouve beaucoup moins d'accord après cette opération qu'avant. Il se récrie:

— Mais ce piano est horriblement faux.

— Monsieur, répond l'accordeur, *Chopin les aimait ainsi*.

\* \*

Une chanteuse houspillée par le public, a fait à Turin un pied de nez au public qui a exigé des excuses.

Plus spirituellement s'est naguère tiré d'affaire le ténor X..., alors à ses débuts.

Il arrive dans une cité normande et entonne son grand air avec un succès médiocre, car bientôt une pomme cuite tombe sur la scène. X... la ramasse, et souriant:

— La direction avait oublié de me dire qu'ici on est nourri.

\* \*

Ceci nous rappelle le cas d'une jeune cantatrice, fort jolie personne, qui avait dû ses succès sur des scènes d'ordre inférieur plutôt à sa beauté qu'à son talent. Ces succès l'ayant trompée sur sa valeur réelle, elle se décida à affronter un public plus sérieux.

Des sa première apparition elle fut reçue très froidement, quelques timides *chut* se firent même entendre.

Le lendemain même réception et finalement protestations, bordées de siffletes, tapage varié soulevé par les vains efforts de la claqué et qui allait

dégénérer en désordre, lorsque soudain un magnifique bouquet tombe sur la scène. Stupeur de la salle....

La pauvre fille, toute abasourdie par la tempête qu'elle vient d'essuyer se baisse, après un moment d'hésitation, pour ramasser cet hommage inattendu....

Le bouquet fait un petit mouvement en arrière....

La cantatrice allonge le bras, fait un pas en avant....

Continuation de la marche rétrograde du bouquet, qui finit par rentrer dans l'avant scène d'où il était parti.... attaché à une ficelle!

Une hilarité homérique accueillit cette cruelle plaisanterie; l'infortunée victime se s'ouvra éperdue dans les coulisses, et, faut-il l'ajouter, l'auteur du méfait, un adorateur évincé sans doute, fut expulsé avec tous les égards que méritait son effronterie.

## VARIETÉES

## RECUERDOS DE I PURITANI

*Los Puritanos* fué la última ópera compuesta por Bellini; por aquel jóven maestro á quien los periódicos italianos de su tiempo, desde la aparicion de su obra *Bianca e Fernando*, pusieron con exagerados elogios á la misma altura que Rossini. ¿Cómo extrañar este entusiasmo por un génio musical como el que se revelaba en Bellini cuando á los veinte y cinco años habia ya quien le llamaba «il più gran maestro del mondo?» Al dia siguiente del estreno de *El Pirata*, decia Rossini al novel compositor:

— ¡Cómo me encanta vuestra música, querido Bellini! Sois á la verdad bien afortunado empezando por donde otros acaban.

Este juicio del gran maestro italiano fué una verdadera profecía.

Desde su primera composicion dió muestras Bellini de su asombrosa inspiracion y del género de música que habia de conquistarle un envidiable puesto.

El amor ideal, una casta languidez, los sueños de la melancolía, los suspiros discretos de un dolor resignado: tales eran los caracteres distintivos del génio de Bellini, caracteres que se reflejaban siempre en su música. A este propósito, y con mucha razon, pudo decir un *dilettante* en la época en que se trataba de comparar á Bellini con Rossini:

— «Rossini hace el amor; Bellini ama.»

\* \*

Un escritor de *esprit* que tuvo la suerte de conocer mucho á Bellini, Mr. Leon Escudier, en su obra *Mes souvenirs* no pudo contener hablando de él ciertos arrebatos de apasionado lenguaje.

Hé aquí de qué delicada y sentida manera lo pinta:

«Buscando la gloria con ahinco vivian Mercadante, Pacini, Donizetti y hasta el mismo Rossini cuando vieron llegar á un siciliano rubio como las espigas del trigo, dulce como los ángeles, jóven como la aurora, melancólico como la puesta del sol.—Tenía indudablemente en su alma algo de Pergoleso y de Mozart, quizás de ambos á la vez. Si hubiese sido pintor en lugar de ser músico, hubiera asegurado que en él habia algo de Correggio y Rafael.—Vió á Rossini elevarse tan alto que su dulce y triste mirada apenas pudo seguirle en su vuelo audaz; aspiraba sólo con delirio á ser la luna de aquel sol: no pudiendo ser el águila, queria ser el cisne.

Dios le habia puesto una lira en el corazon; no tenía más que dejar latir á éste para arrancar las notas más sentidas.»

¿Qué decir de Bellini despues de ese delicado retrato?...

\* \*

Bellini habia encargado al conde Pépoli un libro para la ópera que le tenia pedida el teatro Italiano de París. Este le presentó, con el título de *I Puritani e i Cavalieri* un libreto sencillo é interesante, quizás pobre de recursos trágicos para la ópera y la situacion que pretendia pintar el poeta; pero esto se adaptaba mejor á las condiciones y carácter del compositor.

Al dejar Bellini á Nápoles, encontró á un poeta cuya inspiracion parecia gemela de la inspiracion musical del autor de *Sonambula*. Nadie ignora hasta qué punto, en una ópera, la partitura y las palabras son solidarias, y qué acuerdo de ideas y de sentimientos exige, por consiguiente, la colaboración

ración del compositor y del libretista. ¡Armonía bien difícil de obtener en todos los casos! ¡Cuántas veces la una ha hecho traición á la otra!

Gran fortuna fué para Bellini tropezar con Felice Romani, escritor cuyos versos melancólicos y dulces, respondían elocuentemente al carácter de su talento musical.

El conde Pépoli, autor de *Los Puritanos*, es indudablemente inferior á Romani; pero su libro no carece de situaciones, ni de condiciones poéticas, de que el cisne de Sicilia supo sacar grandísimo partido.

\* \*

Aunque en la opinión de respetables críticos es *Norma* la obra maestra de Bellini, hay también quien afirma que *I Puritani* es, sin duda, la más perfecta del citado compositor. En ella, en efecto, se vé la tendencia del maestro á adaptarse, en lo posible, á la parte filosófica del arte, que tantos progresos hace en la escuela moderna de la música. Puede con muy buena fé casi asegurarse que hoy el mismo Bellini, sin perder su carácter propio, instrumentaría sus obras de otra manera y atendería con otro cuidado á la parte armónica.

\* \*

Compuesta la ópera en tres partes se representó por la primera vez en París, el 25 de Enero de 1835, siendo interpretada por Julia Grisi, Rubini, Tamburini y Lablache.

Causó *I Puritani* una verdadera sensación. Sin hablar de las encantadoras melodías de que está sembrada la obra y que nada añadirían á la gloria del autor de *Norma*, como ha dicho muy bien Clément, vése en ella, bajo el punto de vista de la composición, un progreso notable sobre sus obras precedentes.

Seguramente que el arte en un compositor de treinta y dos años no había dicho su última palabra.

¡Y cosa extraña! Según la opinión, casi unánime, de todos los críticos de fama, el final *suoni la tromba é intrépido* del duo de barítono y bajo es una pincelada poco conforme con el carácter general de la música en toda la ópera. Esto no impide que como el pueblo de París salió en la noche del 25 de Enero de 1835 salgan siempre todos los públicos, entonando: y repitiendo el bélico *maestoso*.

I. G....

## NOTICIAS

## MADRID

Dos conciertos van celebrados por la sociedad Union Artístico-Musical en los Jardines del Buen Retiro. Por lo extraordinario de la concurrencia que á ellos ha asistido, podemos deducir la buena acogida que el público continúa dispensando á estas agradables veladas al aire libre, de la que ha dado ya inequívocas muestras.

La orquesta dirigida perfectamente por el distinguido y joven compositor Sr. Chapí, ha llevado muy bien todas las piezas, desplegando el brio, seguridad y limpieza con que sabe interpretar los trazos musicales más difíciles.

Hé aquí los programas de estos conciertos.

## PRIMER CONCIERTO

PRIMERA PARTE.—1.º *I promesi sposi*, óverture, Ponchielli.—2.º *Invitación al vals*, instrumentada por Berlioz, Weber.—3.º *Marche des Fiancailles* en la ópera *Lohengrin*, Wagner.

SEGUNDA PARTE.—1.º *Óverture de Concierto* (en do), Foroni.—2.º *Fantasia de Aida* (1.ª audición), Zimmermann.

TERCERA PARTE.—1.º Sinfonía de *Guillermo Tell*, Rossini.—2.º *Andante* de la 5.ª sinfonía, Beethoven.—3.º *Danzas húngaras*, números 1, 2 y 3 (1.ª audición), Brahms.—4.º *Stefanie*, polka (1.ª audición), Fahrbach.

## SEGUNDO CONCIERTO

PRIMERA PARTE.—*L'Enfant prodigue*, óverture (1.ª vez), Auber.—*Polonesa de concierto*, Gimenez.—*Marcha de Schiller*, de Meyerbeer.

SEGUNDA PARTE.—*L'Arlesienne*.—Drama de *Alph*, Daudet.—(a) *Prelu-*

*de*.—(b) *Minuetto*.—(c) *Adagietto*.—(d) *Casillon*, (1.ª vez), Bizet.—*Danza bacanal de Samson et Dalila*, Saint-Saens.

TERCERA PARTE.—*Isabella*, óverture, Suppé.—(a) *Gavota-capricho*, (1.ª audición), Otal.—(b) *Danzas húngaras*, números 1, 2 y 3 (2.ª audición), Brahms.—*Stefanie*, polka (2.ª audición), Fahrbach.

En el primero, la *Marcha de las bodas*, del *Lohengrin*, una de las *Danzas húngaras*, y la preciosa polka *Stefanie*, que indudablemente está llamada á compartir la popularidad que *Verre en main* y otras renombradas polkas del mismo autor, alcanzaron los honores de la repetición; en el segundo fueron repetidos dos tiempos de *L'Arlesienne*, las *Danzas húngaras* y la expresada *polka*, cuyo éxito es cada vez mayor.

Los Jardines del Retiro serán este año, pues, como todos, el punto de reunión de la buena sociedad madrileña.

Hé aquí el programa del concierto que se está ejecutando á la hora de entrar en ajuste nuestro periódico; última noticia que podemos alcanzar. En nuestro próximo número daremos cuenta de dicho concierto.

PRIMERA PARTE.—1.º *L'Enfant prodigue*, óverture (2.ª vez), Auber.—2.º *Andante* de la 5.ª sinfonía, Beethoven.—3.º *Stefanie*, polka (3.ª audición), Fahrbach.

SEGUNDA PARTE.—1.º *L'Arlesienne*.—Drama de *Alph*, Daudet.—(a) *Prelude*.—(b) *Minuetto*.—(c) *Adagietto*.—(d) *Carrillon*, (2.ª vez), Bizet.—2.º *Marche des Fiancailles* en la ópera *Lohengrin*, Wagner.

TERCERA PARTE.—1.º *Óverture de concierto* (en do), Foroni.—2.º *Entre-acto de Filemon et Baucis*, Gounod.—3.º *Marcha de las bodas*, Mendelssohn.

Terminados los exámenes de fin de curso de todas las clases de la Escuela Nacional de Música y Declamación, han empezado ayer los concursos públicos. De unos y otros nos ocuparemos con el detenimiento que merecen estos importantísimos actos que tanto honran á los distinguidos é infatigables profesores que componen el claustro de aquel acreditado centro de enseñanza.

El concierto verificado el viénes en la Exposición de animales y plantas, estuvo muy animado. La orquesta, dirigida por el maestro Vazquez, interpretó perfectamente todas las piezas del programa, siendo muy aplaudidas y mereciendo los honores de la repetición algunas de ellas.

El concierto verificado en el gran Salon-teatro de la Escuela de Música y Declamación, estuvo brillante. Su objeto fué el beneficio de la señorita Tua, primer premio de violín del Conservatorio de París.

La Srta. Tua, joven de diez y seis años, según se dice, ha venido á Madrid recomendada á S. A. la infanta D.ª Isabel, verdadera apasionada del arte y protectora generosa y decidida de los artistas. Várias señoras de la aristocracia recibieron el encargo de organizar el concierto, habiendo cumplido con verdadero acierto el deseo de la referida augusta persona.

Respecto á las dotes de la beneficiada poco diremos. La Srta. Tua no sale del círculo de lo mediano, sobre todo si entráramos en comparaciones con otros artistas, y bien podemos asegurar que, como le ha sucedido en otras capitales, pasará sin dejar tras de sí recuerdo alguno á los amantes de la buena música. La protección de altas personas, entusiastas del arte, ha sido lo único que ha conseguido hacer sonar un nombre más en nuestros conciertos.

La beneficiada ejecutó en el violín los *Aires húngaros*, de Ernest; la *Fantasia-baile*, de Beriot; *Souvenir de Moscou*, de Wieniawski, y la *Balada y polonesa*, de Vieuxtemps.

Los demás artistas que tomaron parte en este concierto desempeñaron su cometido de una manera brillante, muy particularmente las Srtas. Echevarría y Rodríguez, ya muy conocidas y apreciadas por nuestra elegante sociedad y que fueron muy justamente aplaudidas y obsequiadas.

SS. AA. Doña Isabel, doña Paz y doña Eulalia honraron con su presencia la función.

Con el título de *Gottschalk* se ha puesto á la venta en nuestra casa editorial un curioso libro destinado á dar á conocer con todos sus detalles la vida y obras del célebre Gottschalk, el rey de los pianistas americanos.

Todos cuantos datos y pormenores puedan anhelar el curioso y el erudito, relativos á la vida del eminente artista, están reunidos en el voluminoso tomo que, con inusitado lujo, publicó poco tiempo há *La Propaganda Literaria*, de la Habana.

Creemos que la obra á que nos referimos es muy digna de ser leída y consultada por los verdaderos amantes del arte y de sus grandes artistas, y cumplimos con un deber al recomendarla públicamente por medio de nuestro periódico.

El Sr. Zamora ha sido encargado por el Sr. Ducazcal de formar la compañía que ha de actuar en el teatro de la Comedia, en el próximo invierno.

Es un hecho que el Sr. Rovira ha contratado para la próxima temporada, á las señoras De Reszké, Bernau, Pozzoni, Vitali, Torresella; á los tenores Aramburu, Mirwinski y Massini; á los barítonos Pandolfini, Broggi y Carpi, y á los bajos Uetam y Vidal. También ha contratado al maestro director de orquesta Sr. Goula.

Han sido contratados por la empresa del teatro de Apolo, los primeros actores y directores Antonio Zamora y Ricardo Guerra, los cuales debutaron el jueves.

TEATRO DE APOLO.—El jueves se puso en escena, en el teatro de Apolo, con gran éxito y numerosa concurrencia, la preciosa comedia de Coupigni, titulada *La luna de miel*. En diferentes pasajes de la obra, fueron aplaudidas con justicia las señoras Valverde y Villamil, así como el Sr. Zamora, que desempeñó el papel más importante, todos los cuales fueron llamados á la escena, al final de los dos últimos actos.

En esta obra se ha presentado por primera vez la dama joven señora Villamil, la cual dijo con suma discreción su parte, por más que esta obra no ofrezca ancho campo á sus facultades, y marcó los efectos con brillantez.

\* \*

En el mismo teatro se estrenó el sábado último un apropósito en dos cuadros, titulado *El centenario en la aldea*, original del Sr. Moreno Gil. Distinguese esta pieza, que pasó sin que hubiera protestas de desagrado, ni aplausos de entusiasmo, por algunos chistes y tipos bien dibujados, lo cual, unido á los alegres compases de la *Jota*, forma el conjunto de los dos cuadros de que consta este nuevo *Centenario*.

Los artistas encargados de desempeñarla, bien.

ALHAMBRA.—La empresa del teatro de la Alhambra ha contratado por diez representaciones á los eminentes artistas doña Matilde Díez y D. Manuel Catalina, los que, en unión de la excelente compañía que actúa en dicho teatro, pondrán en escena las mejores comedias de su repertorio, que tan buenos recuerdos deben inspirar á los aficionados.

\* \*

El primer actor D. Francisco Oltra ha entrado á formar parte de la compañía de este teatro.

Leemos en un periódico extranjero los siguientes datos estadísticos, que son curiosos: «Auber, compuso 45 óperas; Beethoven, 5; Bellini, 10; Boieldieu, 35; Cagnoni, 12; Cherubini, 29; Cimarosa, 78; Coccia, 37; Coppola, 17; Donizetti, 62; Flotow, 28; De Giosa, 14; Gluck, 59; Gounod, 11; Haydn, 49; Halevy, 32; Herold, 21; Lulli, 33; Mercadante, 49; Meyerbeer, 19; Mozart, 29; Nini, 6; Paccini, 63; Pedrotti, 9; Petrella, 24; Piccini, 81; Ricci (F), 15; Ricci (L), 28; los dos hermanos Ricci en colaboración, 4; Rosi Lauro, 19; Rosini, 39; Spentini, 26; Thomas, 20; Verdi, 24; Wagner, 8, y Weber, 14.

#### PROVINCIAS

AVILA.—Se están poniendo en escena con éxito en el teatro Principal de aquella ciudad la preciosa comedia del Sr. Echegaray titulada *¡Lo que vale el talento!*, y el drama de Echegaray *En el puño de la espada*.

BARCELONA.—El tenor Sr. Stagno ha tenido una ovación inmensa en

la noche de su beneficio, última función de la temporada de ópera del teatro Principal. En el intermedio del tercer acto de *Gli Ugonotti*, y después de cantar tan admirablemente como él sabe hacerlo su romanza *Coli nativi* fué llamado á la escena, permaneciendo en ella más de quince minutos recibiendo los aplausos del público. Recibió también magníficos regalos, consistentes en objetos de arte.

La función terminó después de la una de la noche.

\* \*

En el *Rigoletto* el tenor Massini ha obtenido un verdadero triunfo. La canción *la donna é mobile* repetida tres veces siempre que canta esta ópera.

CORDOBA.—En el teatro Principal el aplaudido actor Sr. Tamayo ha alcanzado una entusiasta ovación interpretando el magnífico drama de Echegaray el *Gran Galeoto*.

GRANADA.—Se ha verificado la presentación del cuadro de zarzuela dirigido por el Sr. Cereceda. Todos han agradado extraordinariamente, sin olvidar la orquesta, que ejecutó con gran precisión, dirigida por dicho maestro, la sinfonía de *Juana de Arco*.

PALENCIA.—Siguen en aquel teatro las funciones de la compañía de ópera atrayendo numerosa concurrencia.

La ejecución del *Hernani* y de *Un ballo in maschera* ha producido una impresión satisfactoria, en su conjunto.

La Sra. Fidi-Arzalini salió airosa de su cometido desempeñando la protagonista de la primera de estas creaciones. En la segunda, el público, con excusable y justificada benevolencia, aplaudió á la Sra. Ilari, que posee buena voz y puede sacar partido de sus facultades artísticas. Putó y Ponsini, como siempre, muy bien. Ferrari regular. El bajo Sr. Solda en su papel de Silva, en *Hernani*, dejó mucho que desear. Los coros y orquesta, dados los elementos con que cuentan, haciendo prodigios.

La otra noche obtuvo el Sr. Tamberlick un éxito inmenso cantando el *Ave-Maria*, de Gounod.

ZARAGOZA.—En el teatro *Pignatelli* se ha cantado sin éxito el *Moline-ro de Subiza* y posteriormente *El postillon de la Rioja*, la *Tela de Araña* y la *Marsellesa*.

ALICANTE.—A principios de Julio actuará en el teatro Principal de esta ciudad la compañía de ópera italiana que dirige el Sr. Fiorini.

CADIZ.—La compañía de zarzuela que dirige el Sr. Pastor, ha comenzado el jueves sus trabajos en el teatro Principal.

SEVILLA.—El martes último firmó el Sr. Rovira la escritura de arriendo del teatro de S. Fernando, con el Sr. D. José Casó, propietario de aquel coliseo, á fin de dar, con la compañía del Real, funciones de ópera en la temporada del 82.

BURGOS.—En el teatro de esta población ha hecho su debut la compañía italiana que dirige el Sr. Fiorini, cantando el *Hernani*, de Verdi.

#### EXTRANJERO

Una de las Sociedades corales de Bélgica que más se han distinguido en el gran certámen de 1880, la Sociedad real *La Reunion Lírica* de Malinas; prepara un Congreso en el que se discutirán todas las cuestiones que pueden favorecer el desarrollo artístico de las sociedades musicales.

Este Congreso se celebrará en Malinas el 11 del próximo Setiembre.

En Hamburgo se pondrá en escena durante el próximo Noviembre la nueva ópera del maestro Roeder, titulada *Verá*. Esta ópera está ya anunciada como el primer espectáculo de la temporada de otoño.

Los periódicos de Palermo anuncian el fallecimiento de Teresa Petrella, viuda del autor de *Le Precauzione* y de *Jone*.

Anúnciase la aparición de un nuevo *Barbero de Sevilla* escrito sobre el mismo libro en que se han inspirado Paisiello, Rossini, Dalí Argini y Graffigna.

Su autor es el maestro Bianchi, de Bolonia.

El pintor húngaro Zichy ha enviado recientemente á Liszt, su célebre compatriota, un gran dibujo á la pluma representando el *Papel de la música en la vida humana, desde la cuna hasta el sepulcro*.

Liszt contestó inmediatamente al Sr. Zichy con esta carta que contiene la promesa de una nueva obra:

«Ilustre pintor: Me habeis hecho un magnífico regalo. Vuestro dibujo: *La música desde la cuna hasta la tumba* es una maravillosa sinfonía. Procuraré traducirla al lenguaje de los sonidos y os dedicaré la obra. Vuestro apasionado amigo, LISZT».

En *Las Novedades* de New-York hemos leído lo siguiente:

«Patti y Nicolini.—Mr. Abbey, el empresario neo-yorkino que acaba de repartirse los dos millones con Mlle. Sarah Bernhardt, ha querido contratar á la Patti, hoy residente en Londres. Pero parece que sus pretensiones han asustado á cuantos empresarios arriesgaron la consulta, y aun al mismo Mr. Abbey, que no es hombre de quedarse corto en cuestión de sueldos, siempre que vé el reintegro en perspectiva.

Mme. Adelina Patti pide nada ménos que 1.000 libras esterlinas por cada uno de los cincuenta conciertos que se le proponen, y además insiste en que debe acompañarla y ser contratado también el inevitable Nicolini, tenor que fué.»

Posteriormente se nos ha asegurado que la Patti ha consentido en sacrificarse, y que durante el próximo invierno dará cuarenta conciertos en América.

La acompañarán Nicolini, un baritono que todavía no ha sido designado, miss Hohenschild, contralto, y Mlle. Castellane, violinista.

En el teatro Real de Stuttgart se ha representado con desgraciado éxito una ópera de Mr. Huber, titulada *Irene*.

Espectáculos líricos de París durante la última semana:

Opera: *Aida*, *Tributo de Zamora* y *Hamlet*.

Opera cómica: *le Parden de Ploermel*, *les contes d'Hoffmann* y *la Flute enchantée*.

Mme. Krauss ha terminado sus compromisos artísticos en París. Madame Montalba la reemplazará en *El Tributo de Zamora*.

Un voraz incendio ha destruido por completo el teatro Real de Belfast. Descubrióse el fuego á las ocho de la mañana y, á pesar del auxilio inmediato, al cabo de dos horas el edificio no era más que un monton de escombros.

El edificio y el material del teatro estaban asegurados.

El teatro Real de Belfast contaba diez años de existencia y habia costado medio millon de francos.

Por fortuna, nadie ha perecido en el incendio.

Ignórase cómo se produjo el siniestro. Sin embargo, es de notar que la parte baja del teatro se hallaba ocupada por una série de tiendas y almacenes de los que no ha podido salvarse nada. Las casas adyacentes han sufrido de un modo extraordinario.

La Sociedad organizada para el estudio de la historia de la música de los Países-Bajos, acaba de dar en Amsterdam un concierto histórico compuesto de las obras de Bronmüller (1709), J. Obrecht (1503), y Juan Wanning (1584).

En breve se hallará de vuelta en París la célebre Bianca Donadio. La noche en que se despidió del público del teatro Constanzi, de Roma, fué objeto de una ruidosa ovacion.

Los concurrentes la aclamaron con verdadero entusiasmo, y varias veces repitieron á coro estas palabras:

—*A rivederci presto!*

En el teatro de Pesth se pondrá en escena, durante la próxima temporada, la ópera *Neron*, de Rubinstein.

El eminente compositor y pianista ruso dirigirá la orquesta en la primera representacion.

Mlle. Lilli Lehmann, de la ópera de Berlin, ha sido contratada por monsieur Mapleson para dar doce representaciones en Lóndres.

Mlle. Lehmann cantará en italiano.

El dia 11 de Junio dirigió Rubinstein en el Crystal Palace de Lóndres, un festival compuesto de sus obras. Además de una overtura y de un concierto de violin, se ejecutó su oratorio *La Torre de Babel*.

## A NUESTROS SUSCRITORES DE PROVINCIAS

Ponemos en conocimiento de los mismos que pueden verificar el pago remitiendo á nuestra Administracion sellos de correo, libranza ó giros de fácil cobro.

## LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

### CONDICIONES DE LA SUSCRICION

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los miércoles y consta de ocho páginas á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número de páginas fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.

Los precios de suscripcion son los siguientes:

En España. . .	24 rs. trimestre,	46 semestre y	86 un año.
En Portugal. . .	30	» 56	» 108
Extranjero. . .	36	» 68	» 132
En la Isla de Cuba, 5 pesos semestre y 8 al año (oro).			
En Méjico, 2 1/2 reales semanales.			

### Número suelto, UNA PESETA.

Todas las obras musicales que regalaremos á nuestros suscritores, serán lo más selecto de cuantas publique nuestra casa editorial, y formarán al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

ALMACEN DE MÚSICA  
Y  
PIANOS

# ZOZAYA

EDITOR

REDACCION Y ADMINISTRACION  
DE

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA  
34, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 34

## MADRID

Publicamos constantemente las novedades de los más reputados maestros españoles y extranjeros.  
Obras de texto en la Escuela Nacional de Música.  
Coleccion completa de toda clase de Métodos, estudios, vocalizaciones, etc., para los diferentes ramos de la enseñanza musical.  
Ediciones las más correctas y baratas.

### MORÉ Y GIL

Gran Método de Solfeo, con acompañamiento, adoptado como texto en la Escuela Nacional de Música (Conservatorio), y principales Liceos, Academias y Colegios. Obra premiada en la Exposicion de París de 1878. Dividido en diez entregas, á pesetas 2'50 una.—El método completo, pesetas 25.—El mismo método, modificado, edicion pequeña, pesetas 12'50.

NOTA. Habiendo adquirido la propiedad de esta importante obra, suplicamos á los señores profesores y almacenistas de Madrid y provincias, dirijan sus pedidos á nuestra casa editorial.

#### ULTIMAS PUBLICACIONES

- Sarasate.....—Precioso *Capricho vasco*.
- Maria Martin...—*Tres Melodias sin palabras*, para piano.
- Zabalza.....—*Tres nocturnos* para piano.
- Fahrbach.....—*Toujours Galant*.
- Juarraz.....—Dos pasodobles para banda militar y piano:  
1.º *La torre del Oro*.—2.º *Sevilla*.
- Mangiagalli...—*Los siete mesinos*, polka.
- Santa Maria...—*Jota de Calderon*, premiada con medalla de plata en el certámen de la Universidad central.
- Stagno.....—*Il Sogno*, melodía para canto y piano.
- Breton.....—*A Lisloa*, gran galop de concierto.
- Valverde.....—Seguidillas de la Bata en la aplaudida obra *De Cádiz al Puerto*.

#### OBRAS EN CURSO DE PUBLICACION

- Oscar de la Cinca.—*Album morisco* para piano.
- Idem.....—*Siete pensamientos poéticos* para id.
- Peña y Goñi.....—*Zor/zico* para id.
- Desormes.....—*Pst, Pst*, polka para id., orquesta y banda
- Fahrbach... —*Estefania*, para id. y orquesta.
- Trueba.....—*Mia madre*, melodía para canto y piano.
- Rebollar.....—*Las Golondrinas*, id. id.

#### APLAUDIDAS COMPOSICIONES ARREGLADAS PARA BANDA MILITAR

- Kéler Béla.—*Retreta Austriaca*.
- Fliege.....—*Regente Gavota*.
- Rubio.....—*Periquito*, paso doble.
- Idem.....—*Pañuelo de Yervas*, paso doble, N.º 1.
- Idem.....—*Idem* id. N.º 2.
- Satias.....—*Tiket*, polka.
- Romea.....—*Archiduquesa*, polka.
- Costa.....—*Cristina*, mazurka.

#### APLAUDIDAS ZARZUELAS DEL REPERTORIO MODERNO

- Barbieri.....—*Los Chichones*, un acto.
- Breton.....—*El Campanero de Begoña*, tres actos.
- Chueca y Valverde.—*La Cancion de la Lola*, un acto.
- Idem.....—*Las Férias*, un acto.
- Rubio.....—*El Pañuelo de Yervas*, dos actos.
- Idem.....—*Historias y Cuentos*, dos actos.
- Idem.....—*La Salsa de Aniceta*, un acto.
- Idem.....—*Periquito*, tres actos.
- Rubio y Espino....—*En la Calle de Toledo*, un acto.
- Mangiagalli.....—*Picio Adan y Compañía*, un acto.

#### OBRAS DE MODA

- |   |              |                                  |           |                                     |                   |
|---|--------------|----------------------------------|-----------|-------------------------------------|-------------------|
| Pasa calle . . . . .                    | Breton.      | Mirtos de Oro. walses. . . . .   | Fahrbach. | Dia de moda. id. . . . .            | Ametller.         |
| Fantasia morisca. . . . .               | Chapi.       | Amour del emmes id. . . . .      | Idem.     | Stamoul, id. . . . .                | Qallez.           |
| Marche d' une marionnette. . . . .      | Gounod.      | Esprit Viennois, walses. . . . . | Idem.     | Adelaida, id. . . . .               | Idem.             |
| Célebre minueto. . . . .                | Boccherini.  | Ebrio de amor, polka. . . . .    | Idem.     | Tiket, polka. . . . .               | Satias.           |
| Danse Macabre. . . . .                  | Saint-Saens. | El despertador id. . . . .       | Idem.     | Diana, id. . . . .                  | Aniebas.          |
| L' Ingénue, gavotte. . . . .            | Arditi.      | Tout á la joie, id. . . . .      | Idem.     | Las Amazonas, id. . . . .           | Espino.           |
| Elegia á Rossini . . . . .              | Giner.       | La dame de Cœur id. . . . .      | Idem.     | El Loro, id. . . . .                | Rubio.            |
| Minueto «Recuerdo de un sarao». . . . . | Idem.        | Le Verre en main id. . . . .     | Idem.     | Plum Puding, id. . . . .            | Romea.            |
| Serenata Española. . . . .              | Valle.       | Souvenir, id. . . . .            | Idem.     | Archiduquesa, id. . . . .           | Idem.             |
| Rondo Característico. . . . .           | Santamarina. | Tirolesa, mazurka. . . . .       | Idem.     | Salacia, mazurka. . . . .           | Iglesias.         |
| Polonesa de Concierto. . . . .          | Gimenez.     | La Cigüeña, galop. . . . .       | Idem.     | Cristina, id. . . . .               | Costa y Noguerras |
| Regente, gavota. . . . .                | Flige.       | Legende de la Foret, id. . . . . | Strauss.  | ¿Para mí? id. . . . .               | Zabalza.          |
| Pavana de Luis XIV. . . . .             | Brisson.     | Joli-Printemps, id. . . . .      | Idem.     | La Cariñosa, id. . . . .            | Muñoz y Lucena.   |
| L' inmensité, walses. . . . .           | Gregh.       | Sueños de amor, id. . . . .      | Kaulich.  | Los Floretes, id. . . . .           | Rubio.            |
| Emperador, gavota. . . . .              | Moley.       | Horas felices, id. . . . .       | Idem.     | Los Mosqueteros, rigodones. . . . . | Hernandez.        |
| Violeta-Strauss, walses. . . . .        | Groger.      | Lágrimas del Cielo, id. . . . .  | Idem.     |                                     |                   |

Coleccion completa de las piezas de baile más escogidas de los célebres maestros Strauss, Kaulich y Fahrbach, y todo el repertorio de las obras que ejecutan las Sociedades de Conciertos.

### GRAN DEPOSITO DE PIANOS

de la celebrada casa de Erard y de las acreditadas de Pleyel, Boisselet, de Marsella y Bord.

#### DOBLE GARANTIA

garantiza la legitimidad de la marca de los expresados fabricantes y todo defecto de construcción.  
Se remiten á provincias toda clase de pedidos, encargándonos de su embalaje y trasporte hasta el punto de consignacion.  
Catálogos y listas de precios corrientes.  
Esta casa, que cuenta con numerosos é inteligentes corresponsales en España y en el extranjero, se encarga de toda clase de comisiones y negocios que se relacionen con el Arte Musical.